

OBSAH

Jubileum prof. Vladimíra Kostřici	9
A. Lingvodidaktika	11
<i>Г. Флидрова, Е. Выслоужилова:</i> Иноязычное общение в свете будущего (вводный доклад)	13
<i>Г. Бендова:</i> Бессуффиксальные дериваты и уместность речи	23
<i>А. Бранднер:</i> Языковая норма и некоторые сдвиги в морфологической системе русского языка	27
<i>М. Чирикова:</i> Учебные пособия по переводу и их место в процессе обучения переводчиков-русистов	33
<i>Я. Фольпрехтова:</i> Рецептивное усвоение иноязычной лексики и логическая догадка	37
<i>О. А. Горбань, С. П. Лопушанская:</i> Русская церковнославянская лексика как новый компонент культуры иноязычного общения	43
<i>Н. Е. Якименко:</i> Художественный фильм как средство обучения диглоссии на продвинутом этапе в условиях отсутствия языковой среды	49
<i>М. М. Калиновская:</i> О создании типовых стандартизованных тестов и сертификационных экзаменов по русскому языку	55

<i>И. Кеснер:</i> Есть ли в современном русском языке глаголы, страдательное причастие прошедшего времени которых употребимо только в стативном значении?	59
<i>М. Коссаковска-Марас, М. Возняк:</i> Знания о православии – необходимый элемент образования филолога-русиста	65
<i>И. Коженевска-Берчинска:</i> О духовных и аксиологических проблемах российского интеллигента. Социолингвистический анализ публицистических текстов	73
<i>Р. Пурм:</i> К вопросу о формировании коммуникативной компетенции в иноязычном общении	79
<i>Л. Рейманкова:</i> К вопросу об иноязычном общении при обучении иностранному языку	85
<i>М. Шпирко:</i> Русско-русинские языковые контакты	91
<i>Л. Воборжил:</i> Отглагольные предлоги, выражающие отношение причины в широком смысле, в русско-чешском сопоставительном плане	97
<i>З. Выходилова:</i> К развитию перевода заглавий литературных произведений (на материале переводов с русского языка на чешский)	105
<i>Р. Зимек:</i> Изменения в стилистическом характере современной русской публицистики (перестроечного и постсоветского периода)	111

B. Literatura	117
<i>М. Заградка:</i>	
Литературные направления и течения в русской литературе XX века (вводный доклад)	119
<i>V. Kostřica:</i>	
Profesor Isačenko a ruská literatura	129
<i>Н. М. Щедрина:</i>	
Концепция дара в прозе В. Набокова („Приглашение на казнь“, „Защита Лужина“, „Отчаяние“, „Дар“)	135
<i>З. Пехал:</i>	
Владимир Набоков – роман как защита	141
<i>Л. Д. Бугаева:</i>	
Время и вечность в произведениях В. Набокова и Г. Газданова	147
<i>Н. Кустурица:</i>	
Не хочется читать два раза	153
<i>И. И. Акимова:</i>	
Эгоцентрические элементы языка и имплицитные смыслы художественного дискурса В. Набокова (Функционирование показателей степени достоверности в романе „Соглядатай“ и союзов со значением сходства и подобия в рассказе „Terra Incognita“)	159
<i>О. Рихтерек:</i>	
К вопросу о „норме эпохи“ в современных чешских переводах поэзии А. Ахматовой	169
<i>И. Доровский:</i>	
О некоторых вопросах изучения межлитературных общностей	177
<i>Й. Сипко:</i>	
Сюжеты и антисюжеты	183

<i>Д. Якл:</i> Тема Великого Инквизитора в творчестве Евгения Замятина (несколько примечаний по теме)	191
<i>Ф. Листван:</i> Исследование творчества Леонида Леонова. Настоящее состояние и перспективы	197
<i>Г.А. Поплавская:</i> Особенности современной беллетристики в творчестве В. Токаревой	205
<i>М. Остужкова:</i> О рассказах Татьяны Толстой	213
С. Frazeologie	219
<i>В. М. Мокиенко:</i> Отрицательно коннотативные поля как объект русского лингвострановедения (вводный доклад)	221
<i>В. Хлебда:</i> Русские фразеологические импланты в современной польской публицистике	231
<i>Л. И. Степанова:</i> Нетрадиционные библеизмы в русском и чешском языках	239
<i>Т. Милютина, С. Пастыржик:</i> К проблеме перевода одного фразеологизма библейского происхождения	247
<i>Ф. Альбрехт:</i> Логико-семиотическое моделирование как предпосылка формирования межъязыковых фразеологических эквивалентов и межъязыковых фразеосемантических соответствий	253

<i>Л. Даниленко:</i> Национально-культурная семантика фразеологизмов (русско-украинско-чешские параллели)	261
<i>В. Федонюк:</i> Анималистическая фразеология в зеркале национального менталитета	267
<i>Ю. Гурская:</i> Белорусские фразеологизмы с ономастическим компонентом в зеркале русских	273
<i>А. Григораши:</i> Сопоставление как составной элемент изучения лексики и фразеологии близкородственных языков	281
<i>Д. Антопякова:</i> Трудности восприятия и разграничения стилистических особенностей фразеологических единиц в нерусской аудитории	287
<i>М. Вондрачек:</i> Паремиологические неологизмы	293
D. Kulatý stůl	299
<i>Й. Андерш:</i> Комплексный подход к языковому обучению бакалавров-русистов со специальной ориентацией	301
<i>С. Сятковски:</i> Некоторые актуальные проблемы культуры русской научной речи	307
<i>Н. Баландина:</i> Вербальный социальный символизм в речевом поведении современных русских коммерсантов	313

<i>Д. Жвачек:</i> Несколько заметок по теории и практике деловой речи (с точки зрения обучения бакалавров)	317
<i>Д. Оганесян:</i> Средства актуализации в языке современной русской прессы	321
<i>З. Недомова:</i> К вопросу официально-делового стиля русского языка и системы его обучения в Остравском университете	327
Е. Kronika	333